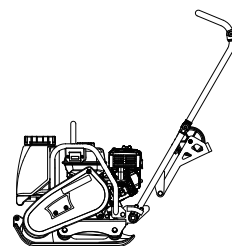


Mikasa

japońskie maszyny®
ariespower

ZAGĘSZCZARKA PŁYTOWA

MVC-T60



INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl-tłumaczenie instrukcji oryginalnej

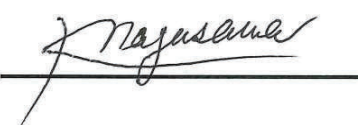


<http://www.mikasas.com>

402-14901



Deklaracja Zgodności EC

1 Nazwa i adres Producenta	Mikasa Sangyo Co., Ltd. 1-4-3, Kanda-Sarugakucho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0064, Japan		
2 Opis urządzenia	Maszyny do zagęszczania (płyty wibracyjne : Zagęszczarki płytowe) MVC-T60 MVC-T60H VAS W MVC-T60VH MVC-T60VHW 100 105 Chłodzony powietrzem, 4-suwowy, zapłon iskrowy (Honda GX120) : 2.4 kW		
2.1 Produkt			
2.2 Typ			
2.3 Wersja(e)			
2.4 Zmierzony poz. mocy akustycznej dB(A)			
2.5 Gwarantowany poz. mocy akustycznej dB(A)			
2.6 Typ silnika Moc netto			
3 Procedura oceny zgodności	Załącznik VIII do dyrektywy 2000/14/EC zmienionej dyrektywą 2005/88/EC		
4 Nazwa i adres Jednostki Notyfikowanej	TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431, Nürnberg, Germany Notified Body number: NB 0197		
5 Zgodność z odpowiednimi przepisami i wymogami następujących dyrektyw i norm	2000/14/EC , 2006/42/EC , 2014/30/EU EN 500-1:2006 +A1:2009 , EN 500-4:2011		
6 Podpis	 Sep. 2023 Kenichi Nagasawa : Director, General Manager R&D Division		
7 Prowadzący dokumentację techniczną	Engineer , R&D Division , Mikasa Sangyo Co., Ltd. 15-1,Shimoosaki,Shiraoka-city,Saitama,349-0203,Japan		
8 Upoważniony przedstawiciel	ARIES POWER EQUIPMENT Sp. z o.o. 02-844 Warszawa, ul. Puławska 467		
Dane odniesienia	MVC-T60H VAS W	MVC-T60VH	
Poziom wibracji ręka-ramię ※ Ahv m/s ²	2.2	2.7	

※ Zgodność z dyrektywą 2002/44/WE. Nawierzchnia testowa (kruszony żwir) jest zgodna z normą EN 500-4.

SPIS TREŚCI

1. WSTĘP	1
2. PRZEGLĄD URZĄDZENIA	1
3. NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE	2
4. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	2-6
5. DANE TECHNICZNE	7
6. WIDOK OGÓLNY	8-9
7. PRZEGLĄD PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY	10-12
8. PRACA	13
9. ZATRZYMANIE URZĄDZENIA	14
10. TRANSPORT	15
11. MAGAZYNOWANIE	15
12. PRZEGLĄDY OKRESOWE I REGULACJE	16-17
13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	18-19

1. WSTĘP

- Niniejsza Instrukcja obsługi opisuje właściwy sposób użytkowania zagęszczarki płytowej oraz wykonania prostych czynności konserwujących. Koniecznie zapoznaj się z Instrukcją przed uruchomieniem maszyny, tylko wtedy będziesz w stanie wykorzystać maksymalnie doskonale osiągi tego urządzenia i usprawnić swoją pracę.
- Przechowuj Instrukcję w poręcznym miejscu, by w razie konieczności można było do niej sięgnąć.
- Informacje szczegółowe dotyczące silnika zamontowanego w maszynie znajdują się w osobnej instrukcji obsługi silnika.
- W przypadku pytań odnośnie części zamiennych, katalogu części zamiennych, instrukcji serwisowych oraz napraw zagęszczarek, prosimy o kontakt z Autoryzowanymi Serwisami sieci Aries Power Equipment. Listę Autoryzowanych Dilerów oraz Serwisów można znaleźć na stronie www.mikasas.pl

Ilustracje oraz dane w niniejszej instrukcji mogą się różnić od szczegółów urządzenia zakupionego ze względu na ciągłe udoskonalenia projektowe.

2. PRZEGLĄD URZĄDZENIA

Zastosowanie

Zagęszczarka płytowa to maszyna, która zagęszcza podłoże i ma na celu wygładzenie powierzchni poprzez przenoszenie wibracji przez płytę wibracyjną, której moc generowana jest z pojedynczego wirnika w obudowie wibratora.

Maszyna ta nadaje się do wygładzania powierzchni gruntu, takich jak wyrównywanie gleby i piasku, wykańczanie nawierzchni asfaltowej.

Ostrzeżenie dot. niewłaściwego stosowania urządzenia

Ta maszyna z trudem porusza się po glebie zawierającej dużo wody (zwłaszcza glebie gliniastej). Nie nadaje się do takich zastosowań. Maszyna ta jest trudna do wyrównania podłoża zawierającego duże kamienie ze względu na niewystarczającą siłę zagęszczania. Zagęszczarka płytowa jest stosowana głównie do zagęszczania gładkiej powierzchni i nie jest skuteczna w przypadku prac wymagających dużego zagęszczenia. W przypadku zagęszczania gruntu głęboko do dolnej warstwy zaleca się użycie ubijaka, zagęszczarki rewersyjnej lub walca wibracyjnego, których siła zagęszczania jest dość skuteczna. Należy używać tej zagęszczarki do zagęszczania powierzchni na glebie, osadach, piasku i asfalcie. Nie zaleca się używania tej maszyny do innych zastosowań.

Budowa

Górna część składa się ze źródła zasilania, uchwytu, osłony pasa, zbiornika na wodę do zraszania i haka ochronnego, które są przymocowane do podstawy silnika. Podstawa silnika jest przymocowana do płyty wibracyjnej za pomocą gumy amortyzującej. Dolna część składa się z płyty wibracyjnej i jednostki wibracyjnej z wbudowanym mimośrodowym wałem obrotowym. Moc jest przenoszona ze sprzęgła odśrodkowego na wał wyjściowy silnika do mimośrodowego wału obrotowego za pomocą paska klinowego.

Przeniesienie mocy

W jednostce napędowej zastosowano 4-cylindrowy, jednocylindrowy silnik benzynowy chłodzony powietrzem. Wał wyjściowy silnika jest wyposażony w koło pasowe sprzęgła odśrodkowego. Koło pasowe sprzęgła odśrodkowego jest włączane podczas zwiększania prędkości obrotowej silnika. Następnie prędkość obrotowa silnika jest przenoszona na wibrator za pośrednictwem paska klinowego. Prędkość obrotowa silnika jest przekształcana na określoną prędkość w celu obracania wału mimośrodowego wibratora przez stosunek koła pasowego sprzęgła do koła pasowego wibratora. Wibrator generuje wibracje poprzez obracanie wału mimośrodowego. Drgania generowane przez wibrator są przenoszone na płytę wibracyjną. Wibracje płyty wibracyjnej przenoszą maszynę do przodu, a wibracje wraz z ciężarem maszyny zagęszczają podłoże.

3. ZNAKI OSTRZEGAWCZE

Trójkątne oznaczenia  w niniejszej instrukcji i na etykietach na urządzeniu ostrzegają przed często spotykanymi zagrożeniami. Prosimy o zapoznanie się i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.

 Etykiety ostrzegające przed zagrożeniem dla ludzi i sprzętu.	
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza poważne zagrożenie. Zwraca uwagę na procedury, praktyki czy warunki których nieprzestrzeganie lub niewłaściwe stosowanie, prawdopodobnie spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.
 OSTRZEŻENIE	Oznacza zagrożenie. Zwraca uwagę na procedury, praktyki czy warunki których nieprzestrzeganie lub niewłaściwe stosowanie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
 UWAGA	Oznacza zagrożenie. Zwraca uwagę na procedury, praktyki czy warunki których nieprzestrzeganie lub niewłaściwe stosowanie może spowodować obrażenia oraz uszkodzenie lub zniszczenie sprzętu.
UWAGA (bez znaku )	Niestosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie sprzętu.

4. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

4.1 Zalecenia ogólne

OSTRZEŻENIE

- Nie należy pracować w następujących warunkach:
 - jeśli czujesz się źle z powodu zmęczenia/choroby.
 - przyjmowałeś leki lub narkotyki.
 - jeśli jesteś pod wpływem alkoholu.



UWAGA

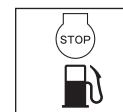
- Przeczytaj tę instrukcję uważnie i obsługuj urządzenie według zaleceń, aby pracować bezpiecznie.
- Informacje na temat silnika znajdują się w osobnej instrukcji.
- Upewnij się, że dokładnie rozumiesz konstrukcję i działanie urządzenia.
- Należy sprawdzać stan urządzenia przed uruchomieniem, a także przeprowadzać przeglądy okresowe i inne konieczne przeglądy.
- Aby praca była bezpieczna, należy korzystać ze wyposażenia ochronnego (używać określonego kasku, obuwia ochronnego itp.) i nosić odpowiednią odzież roboczą.
- Zawsze używaj środków ochrony przed hałasem, takich jak naszники lub zatyczki do uszu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy jest ono w normalnym stanie.
- Etykiety umieszczone na urządzeniu (przedstawiające sposób obsługi, ostrzeżenia itd) są bardzo ważne dla zachowania bezpieczeństwa. Utrzymuj urządzenie w czystości, aby etykiety były czytelne. Jeśli etykiety staną się nieczytelne, należy je wymienić na nowe.
- Zbliżanie się małych dzieci do urządzenia jest niebezpieczne. Należy zwrócić szczególną uwagę na sposób i miejsce przechowywania urządzenia. W szczególności kluczyk rozruchowy silnika należy wyjmować po każdym zakończeniu pracy i przechowywać go w wyznaczonym miejscu.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności serwisowych wyłącz silnik.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki, które miały miejsce po odnowieniu urządzenia bez zgody producenta.



4.2 Zalecenia dotyczące tankowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Tankowanie należy zawsze przeprowadzać w dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas tankowania należy wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Do tankowania należy wybrać płaską powierzchnię bez łatwopalnych materiałów. Uważaj, aby nie rozlać paliwa. W przypadku rozlania paliwa należy je dobrze wytrzeć.
- Podczas tankowania nie wolno rozpalać ognia w pobliżu maszyny. (Szczególnie należy uważać na palenie tytoniu).
- Zatankowanie do pełna może spowodować wyciek paliwa ze zbiornika, co może być niebezpieczne.
- Po zatankowaniu należy dobrze dokręcić korek zbiornika.



4.3 Środki ostrożności dotyczące lokalizacji i wentylacji

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie uruchamiaj maszyny w niewentylowanych miejscach, takich jak pomieszczenia lub tunele. Spaliny z silnika zawierają toksyczne gazy, takie jak tlenek węgla, i są bardzo niebezpieczne.
- Nie używaj maszyny w pobliżu otwartego ognia.



4.4 Zalecenia przed uruchomieniem

UWAGA

- Należy sprawdzić, czy każda część jest prawidłowo dokręcona. Wibracje powodują poluzowanie śrub, co prowadzi do nieoczekiwanych, poważnych usterek urządzenia. Należy dokładnie dokręcić śruby.

4.5 Środki ostrożności podczas pracy

UWAGA

- Przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy sprawdzić bezpieczeństwo osób znajdujących się w pobliżu i przeszkód.
- Zawsze zwracaj uwagę na swoje stopy. Pracuj w miejscu, w którym możesz utrzymać równowagę maszyny i bezpieczną, wygodną postawę.
- Silnik i tłumik rozgrzewają się. Nie należy ich dotykać bezpośrednio po zatrzymaniu maszyny, ponieważ są one nadal bardzo gorące.
- Jeśli podczas pracy zauważysz usterkę lub uszkodzenie maszyny, natychmiast przerwij pracę.
- Jeśli oddalasz się od maszyny należy wyłączyć silnik i upewnić się, że maszyna jest całkowicie przymocowana. Wyłącz silnik również podczas przenoszenia maszyny w inne miejsce.
- Trzymaj palce, dłonie, włosy i odzież z dala od wszystkich ruchomych części (np. wewnątrz pokrywy paska), aby zapobiec obrażeniom.
- Praca na pochyłym terenie jest bardzo niebezpieczna. Należy zwracać szczególną uwagę na bezpieczną obsługę maszyny podczas pracy na pochyłym terenie.
- Podczas pracy na pochyłym podłożu należy trzymać obie ręce na uchwycie, aby uniknąć wypadku.
- Nigdy nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru na pochyłym podłożu. Jeśli maszyna pozostawiona bez nadzoru zacznie się poruszać, może dojść do poważnego wypadku.
- W przypadku maszyny z rozrusznikiem elektrycznym nie należy pracować bez akumulatora. Praca bez akumulatora może spowodować awarię układu elektrycznego.



4.6 Zalecenia dot. podnoszenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Przed podniesieniem należy sprawdzić części maszyny (zwłaszcza hak i amortyzatory) pod kątem uszkodzeń i poluzowanych lub brakujących śrub.
- Podczas podnoszenia należy wyłączyć silnik i zamknąć zawór paliwa.
- Używaj wystarczająco mocnej liny stalowej.
- Do podnoszenia należy używać wyłącznie haka do podnoszenia i nie podnosić żadnej innej części.
- Gdy maszyna jest podniesiona, nigdy nie wpuszczaj pod nią ludzi ani zwierząt.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy podnosić maszyny na wysokość większą niż jest to konieczne.



4.7 Zalecenia dot. transportu i magazynowania

OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu należy wyłączyć silnik i zamknąć zawór paliwa.
- Transportuj po ostygnięciu silnika i maszyny.
- Przed transportem należy zawsze spuścić paliwo.
- Maszynę należy bezpiecznie przymocować, aby zapobiec jej przemieszczaniu się lub upadkowi podczas transportu.



4.8 Zalecenia dot. konserwacji

OSTRZEŻENIE

- W celu zapewnienia bezpiecznej i wydajnej pracy urządzenia wymagana jest odpowiednia konserwacja. Należy zawsze zwracać uwagę na stan maszyny i utrzymywać ją w dobrym stanie. Zwróć szczególną uwagę na części używane do podnoszenia, jeśli nie są one odpowiednio konserwowane, może to spowodować poważny wypadek.
- Prace konserwacyjne należy rozpoczynać po całkowitym ostygnięciu maszyny. Tłumik, w szczególności, staje się bardzo gorący i istnieje ryzyko poparzenia. Silnik, olej silnikowy i wibrator również stają się bardzo gorące. Należy uważać, aby się nie poparzyć.



UWAGA

- Przed przystąpieniem do kontroli i regulacji należy zawsze zatrzymać silnik. Zakleszczenie się w obracającej się części może spowodować poważne obrażenia.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych należy sprawdzić, czy części zabezpieczające są prawidłowo zamontowane. Szczególną uwagę należy zwrócić
- podczas sprawdzania śrub i nakrętek.
Jeśli podczas konserwacji konieczny jest demontaż, należy zapoznać się z instrukcją konserwacji, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy.



O akumulatorze

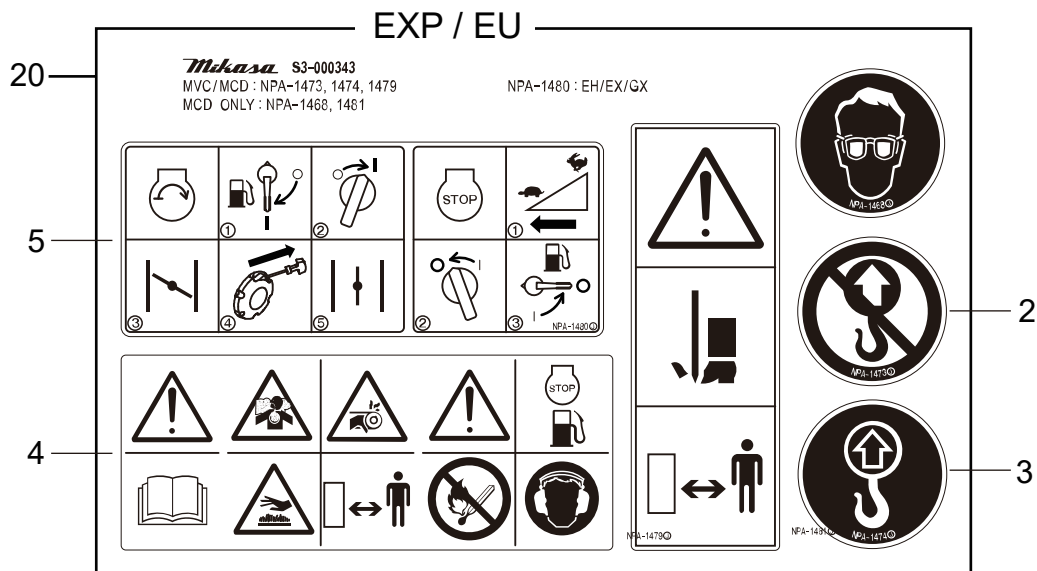
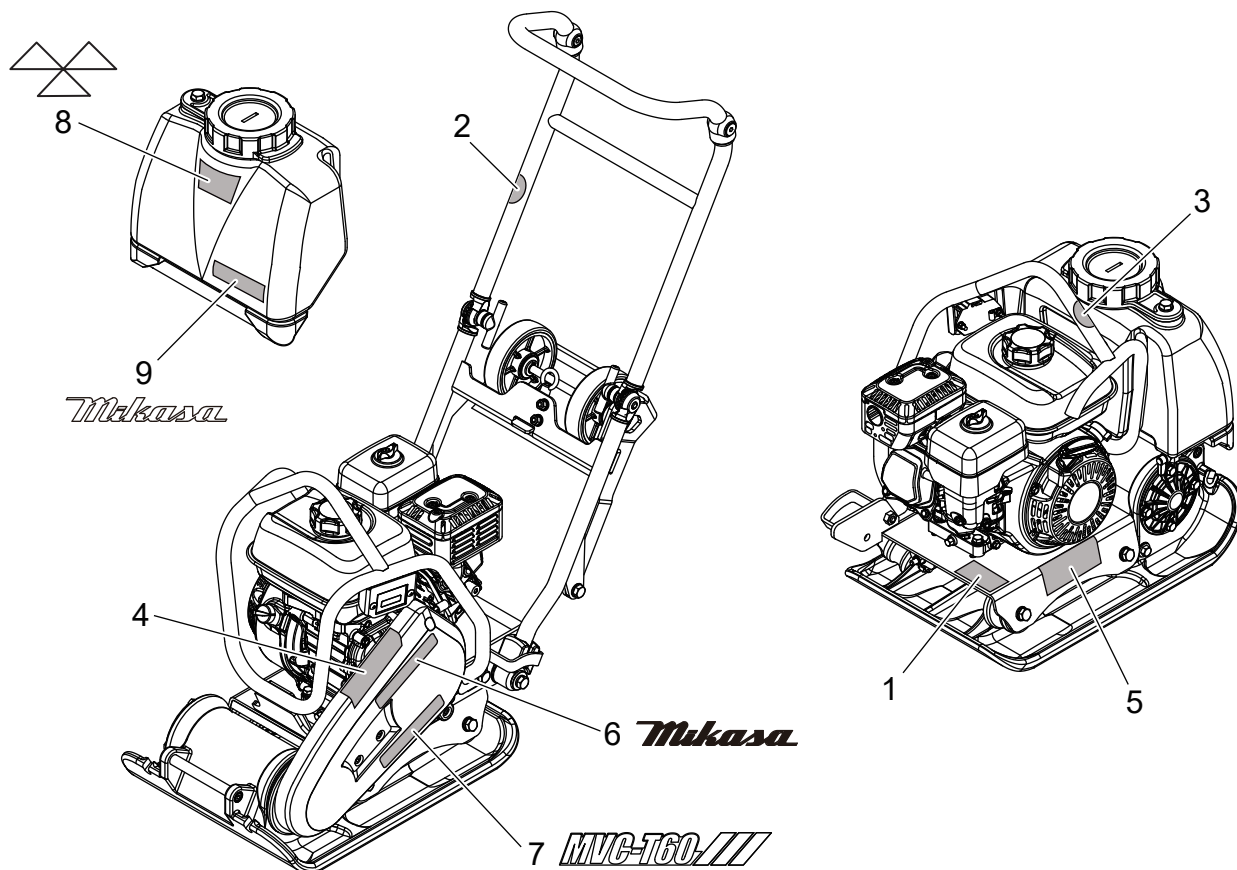
NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Jeśli śruby mocujące akumulator zostały wykręcone, należy je włożyć z powrotem i mocno dokręcić w celu zamocowania akumulatora.
W przypadku nieprawidłowego zamocowania akumulatora może dojść do kontaktu z zaciskiem akumulatora, co doprowadzi do porażenia prądem elektrycznym i wycieku elektrycznego, lub do pęknięcia akumulatora w wyniku uderzenia i wibracji z zewnątrz, co spowoduje wyciek płynu z akumulatora.
- Opary z akumulatora mogą spowodować wybuch. Nie wolno generować iskier ani zbliżać płomieni do akumulatora.
- Nie wolno dopuścić do zetknięcia się bieguna dodatniego i ujemnego. Może to spowodować iskrzenie i zapłon.

OSTRZEŻENIE

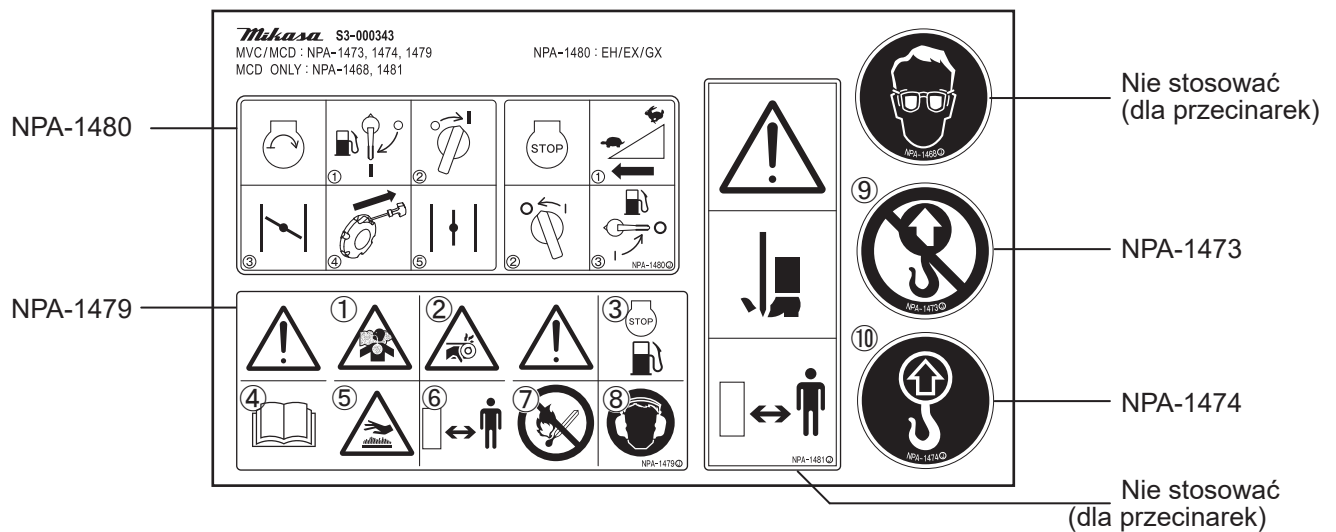
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z elektrolitem, ponieważ jest on bardzo toksyczny. Jeśli elektrolit dostanie się na skórę, oczy lub ubranie, należy spłukać go dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.

4.9 Umieszczenie naklejek



Lp.	Nr CZĘŚCI	NAZWA CZĘŚCI	ILOŚĆ	UWAGI
1	-	TABLICZKA NR SERYJNY / MVC-T60H	1	
6	9201-14000	NAKLEJKA,MIKASA(125)CZARNA	1	
7	9202-25630	NAKLEJKA,MODEL(ZIEL.)/MVC-T60H	1	ZIELONA
	9202-25640	NAKLEJKA,MODEL(POM.)/MVC-T60H	1	POMARAŃCZOWA
8	9202-10960	NAKLEJKA,MIKASA(125)BIAŁA	1	Na zbiornik wody
9	9202-25720	NAKLEJKA,ZNAK MIKASA,BIAŁA	1	Na zbiornik wody
20	9209-00090	NAKLEJKAL,SET/MVC-MCD/EXP,EU	1	INCL. 2-5

P/N 9209-00090 NAKELJKI, ZESTAW /MVC, MCD /EXP,EU zawiera NPA-1473, 1474, 1479 i 1480.



Niebezpieczeństwo: trujące spaliny.
Wdychanie spalin może spowodować zatrucie tlenkiem węgla. Nie pracuj w słabo wentylowanych obszarach.



Zagrożenie związane z el. obrotowymi.
Trzymać ręce z dala od wszystkich ruchomych części (np. wewnątrz pokrywy paska), aby zapobiec obrażeniom.



Zagrożenie związane z tankowaniem.
Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.



Uważnie przeczytaj instrukcję.
Zawsze czytaj instrukcję i upewnij się, że dobrze ją rozumiesz, zanim zaczniesz pracę.



Niebezpieczeństwo poparzenia.
Nigdy nie dotykaj gorących części. Przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia należy odczekać, aż części te ostygną.



Zachowuj bezpieczny dystans.
Należy uważać, aby nie zbliżyć się do źródła zagrożenia podczas pracy.



Zagrożenie pożarem.
Podczas pracy, przechowywania i tankowania należy uważać na źródła płomieni.



Zagrożenie hałasem.
Zawsze noś ochronniki słuchu podczas pracy.



Brak pozycji podnoszenia..
Do podnoszenia nie należy używać żadnych innych punktów (np. uchwyt) z wyjątkiem jednopunktowego haka do podnoszenia urządzenia.

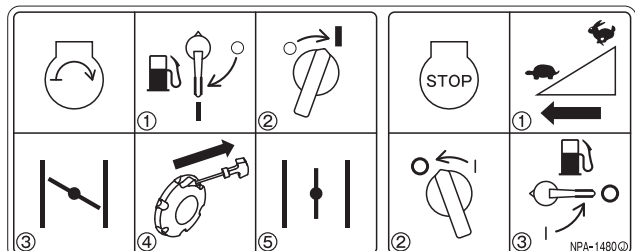


Pozycja podnoszenia.
Do podnoszenia używaj haka jednopunktowego.

Uruchomienie i zatrzymanie silnika benzynowego

START

- ① Otwórz zawór paliwa.
- ② Przetaw wł. zapłonu do pozycji "I"(ON)
- ③ Zamknij dźwigienkę ssania.
- ④ Pociągnij linkę ręcznego rozrusznika.
- ⑤ Otwórz dźwigienkę ssania ssania.



STOP

- ① Przesław dźwigenkę przepustnicy całkowicie do pozycji "O"(OFF).
- ② Po wystygnięciu, przesław włącznik zapłonu do pozycji "O"(OFF).
- ③ Zamknij zawór paliwa.

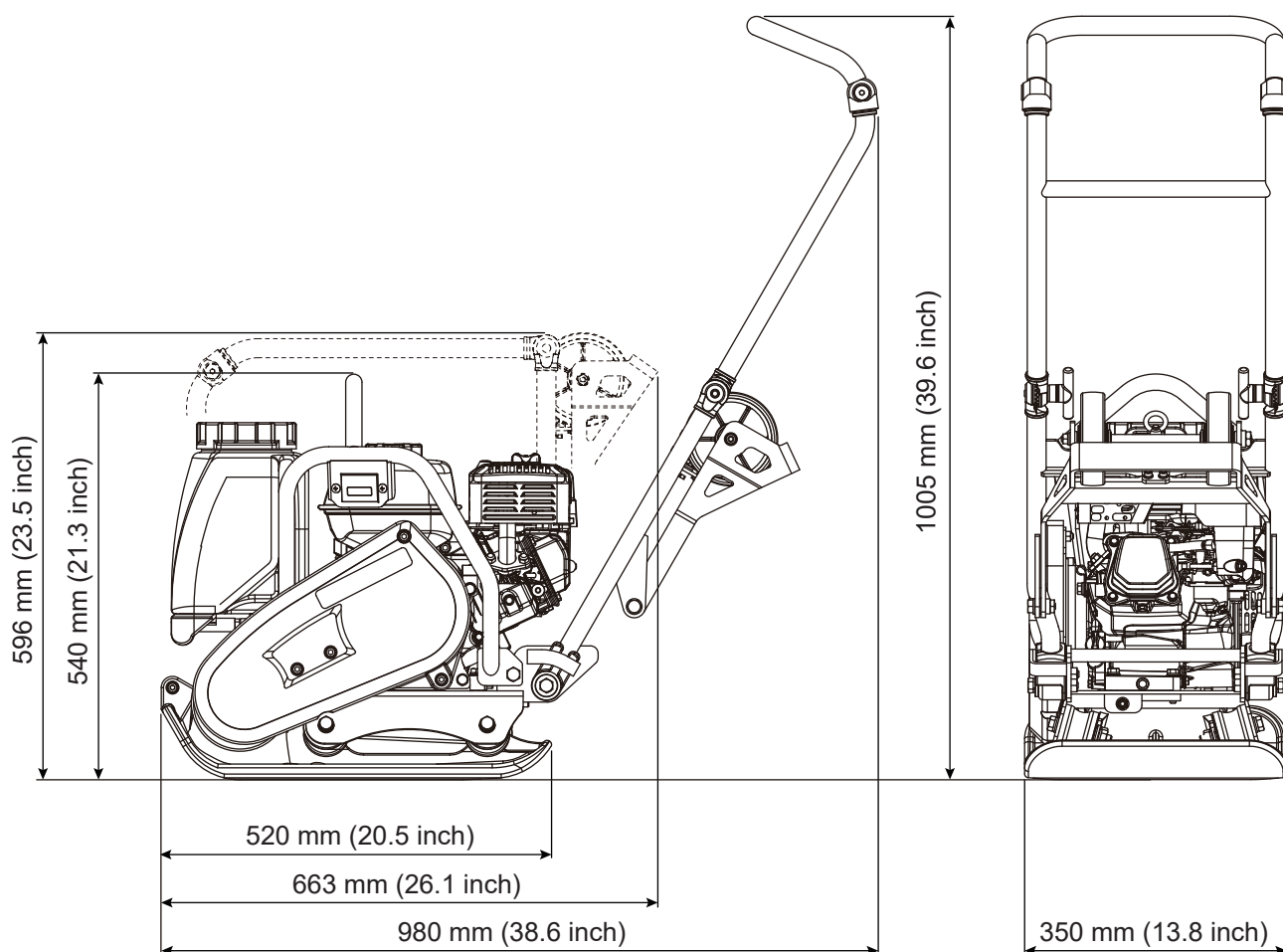
5. DANE TECHNICZNE

Model	MVC-T60H VAS	
Waga		
Waga robocza (ze zbiornikiem wody)	75 kg (165 lbs.)	
Waga robocza (bez zbiornika wody)	69 kg (152 lbs.)	
Wymiary (wliczając uchwyt)	Pozycja robocza	Pozycja magazynowa
Długość całkowita	980 mm (38.6 inch)	663 mm (26.1 inch)
Szerokość całkowita	350 mm (13.8 inch)	350 mm (13.8 inch)
Wysokość całkowita	1005 mm (39.6 inch)	596 mm (23.5 inch)
Rozmiar płyty		
Długość	520 mm (20.5 inch)	
Szerokość	350 mm (13.8 inch)	
Parametry pracy		
Częstotliwość wibracji	97 Hz (5800 V.P.M.)	
Siła odśrodkowa	10.3 kN / 1050kgf (2315 lbf.)	
Max. prędkość posuwu	25 m/min (82 ft./min)	
Max. obszar zagęszczania	525 m ² /godz. (5651 sq. ft./hour)	
Wibrator		
System	Wibrator jednowałowy	
Klasa oleju	API CD lub wyższa SAE10W-30	
Pojemność oleju	0.3 litra (0.32 qt.)	
Standardowe Wyposażenie		
	Uchwyt składany VAS	
	Zbiornik wody : 8.5 litra (8.9 qt.)	
	Licznik godzin i tachometr	
	Wózek obrotowy	
Źródło mocy		
Producent	HONDA	
Model	GX120	
Typ silnika	Chłodzony powietrzem, 4-suwowy benzynowy	
Moc maks.	2.4 kW (3.3 HP) / 3600 rpm	
Obroty robocze	3600 rpm	
Wał PTO	Metryczny	
Rozrusznik	Ręczny	
Pojemność zbiornika paliwa	2.0 litry (0.53 gal.)	
Klasa oleju silnikowego	API SE lub wyższa SAE10W-30	
Pojemność oleju silnikowego	0.56 litra (0.59 qt.)	

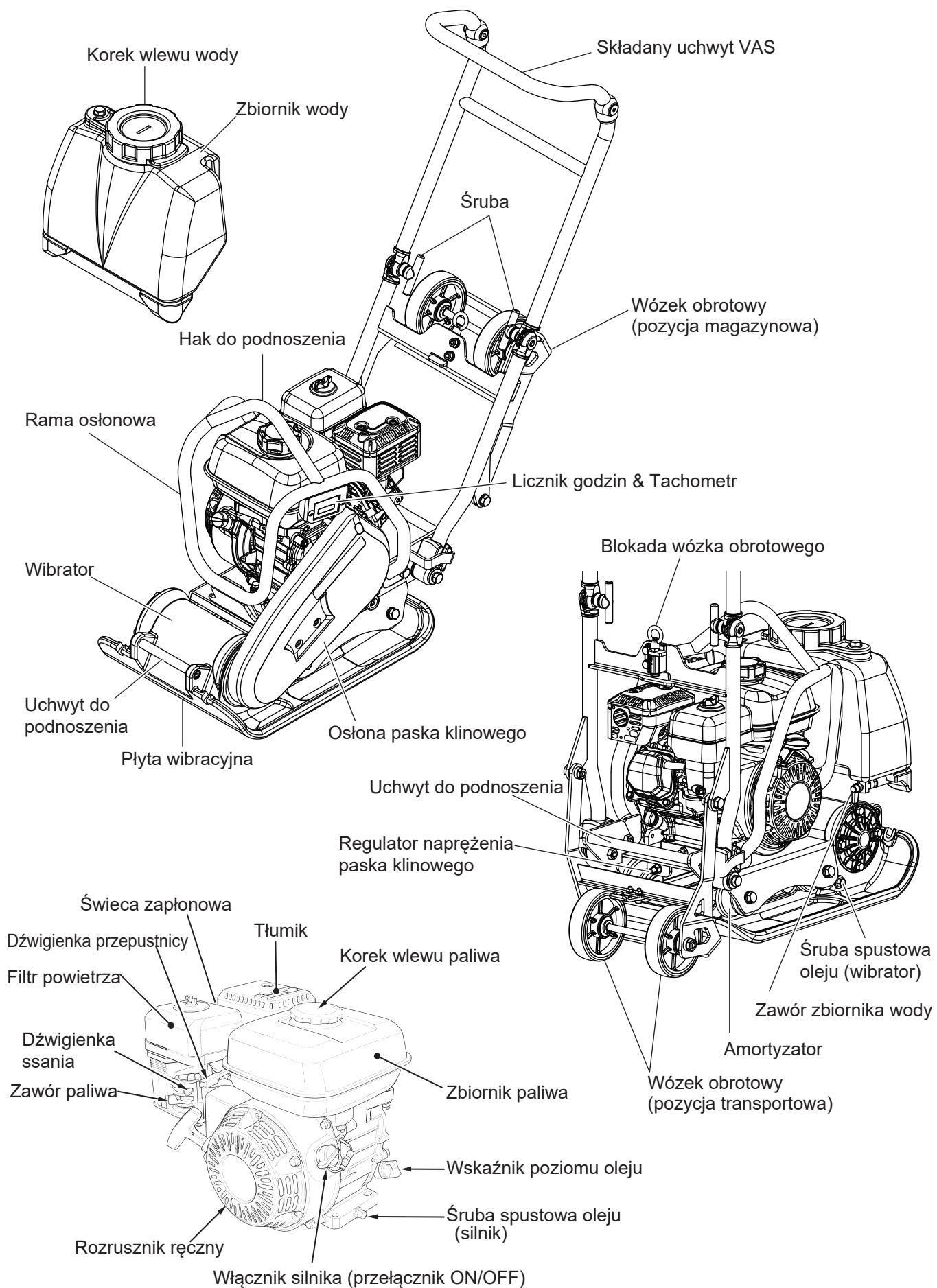
- ※ Waga obejmuje wagę maszyny, smarów, 50% zbiornika paliwa i 50% wody w przypadku zbiornika wody.
- ※ Składany uchwyt VAS: Składany uchwyt z systemem pochłaniania drgań (Vibration Absorbing System).
- ※ Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

6. WIDOK OGÓLNY

6.1 Wymiary ogólne



6.2 Komponenty



7. PRZEGLĄD PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Arkusz kontroli części przed rozpoczęciem pracy

Punkty kontrolne	Kontrola
Kontrola wizualna	Wada, odkształcenie, złamanie, pęknięcie
Zbiornik paliwa	Przeciek, Poziom, Zabrudzenie
System paliwowy	Przeciek
Filtr paliwa	Zabrudzenie
Olej silnikowy	Przeciek, Poziom, Zabrudzenie
Olej w wibratorze	Przeciek, Poziom, Zabrudzenie
Pasek klinowy	Zużycie, Pęknięcie, Naprężenie
Śruby i nakrętki	Poluzowanie, Wypadnięcie

※ Informacje na temat kontroli silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.



Zawsze wyłączaj silnik i pozwól mu ostygnąć przed kontrolą, a następnie ustaw maszynę na twardym i równym podłożu.

7.1 Przed uruchomieniem

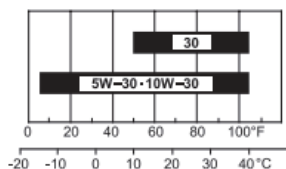
1. Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się na początku instrukcji.
2. Wyczyść maszynę, usuwając brud i kurz, w szczególności wlot powietrza chłodzącego silnik, gaźnik i filtr powietrza.
3. Sprawdź filtr powietrza pod kątem zanieczyszczeń i kurzu. Jeśli filtr powietrza jest zabrudzony, w razie potrzeby wymień go na nowy. (str.16, Rys. 20)
4. Sprawdź gaźnik pod kątem zewnętrznych zanieczyszczeń i kurzu. Oczyszczyć suchym sprężonym powietrzem.
5. Sprawdź dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek. Dokręć je w razie potrzeby.

7.2 Kontrola oleju silnikowego

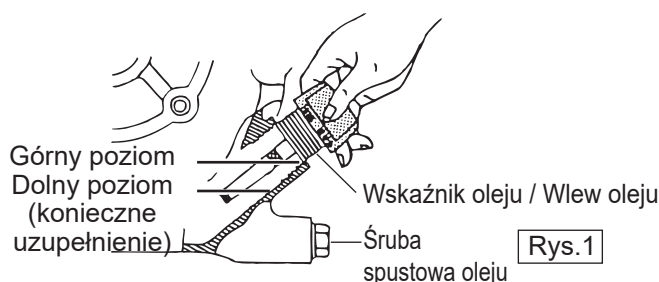
1. Sprawdź poziom oleju silnikowego. Jeśli poziom oleju jest niski, należy go uzupełnić (rys. 1).

Używaj następującego oleju silnikowego.

Klasa oleju: API SE lub wyższa SAE10W-30
Patrz poniższa tabela lepkości w zależności od temperatury otoczenia.



Pojemność oleju: 0.56 litra (560 cm³)

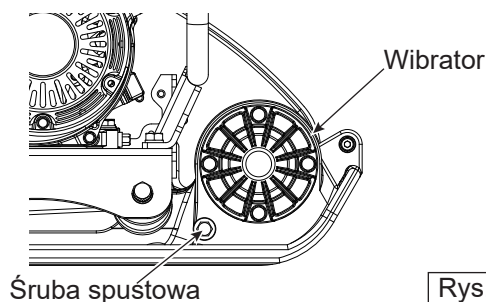


Rys.1

7.3 Kontrola oleju w wibratorze

1. Sprawdź poziom oleju w wibratorze, odkręcając korek spustowy. Upewnij się, że poziom oleju znajduje się na poziomie otworu korka spustowego. (Rys. 2)
Używaj następującego oleju silnikowego.

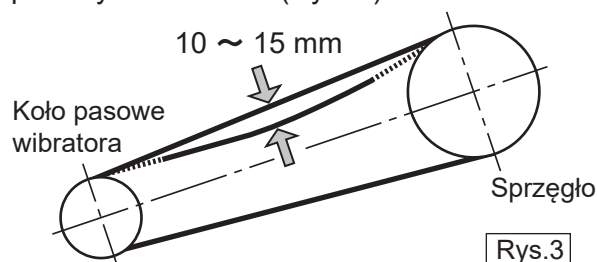
Klasa oleju: API CD lub wyższa SAE10W-30
Pojemność oleju: 0,3 litra (300 cm³)



Rys.2

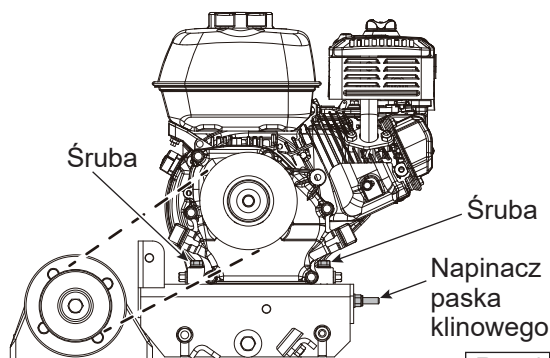
7.4 Kontrola paska klinowego

1. Sprawdzić wzrokowo stan paska klinowego. W przypadku stwierdzenia pęknięć, zużycia lub innych uszkodzeń paska klinowego należy go wymienić na nowy.
2. Sprawdź napięcie paska klinowego. Naprężenie paska klinowego jest prawidłowe, jeśli pasek klinowy ugina się o 10-15 mm po naciśnięciu palcem w połowie odległości między sprzęgłem a kołem pasowym wibratora. (Rys. 3)



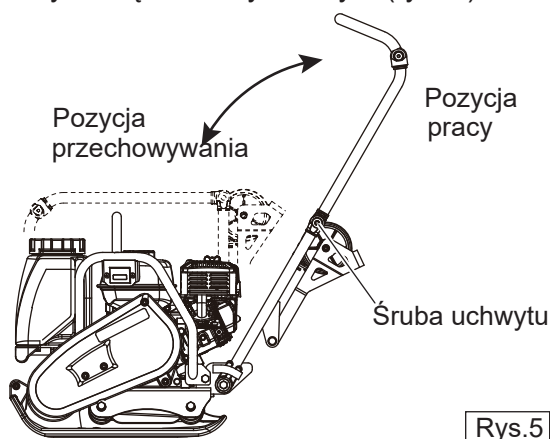
Rys.3

3. Jeśli napięcie paska klinowego nie jest prawidłowe, wyreguluj je. Poluzuj cztery śruby mocujące silnik i obracaj nakrętkę napinacza paska klinowego, aż napięcie paska klinowego będzie prawidłowe. Dokręć śruby i ponownie sprawdź napięcie i ustawienie. (Rys. 4)



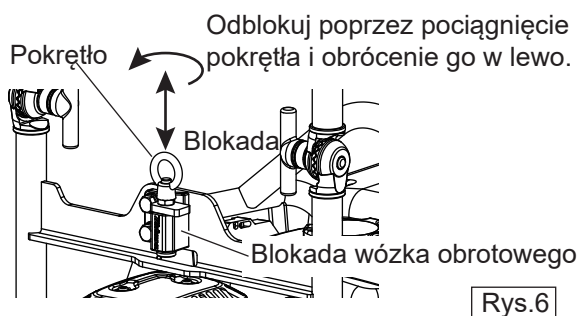
7.5 Kontrola składanego uchwyty VAS

1. Sprawdź, czy składany uchwyt VAS jest zamocowany w pozycji przechowywania lub pracy. Podczas ustalania pozycji uchwyty należy dokręcić śruby uchwyty (rys. 5).

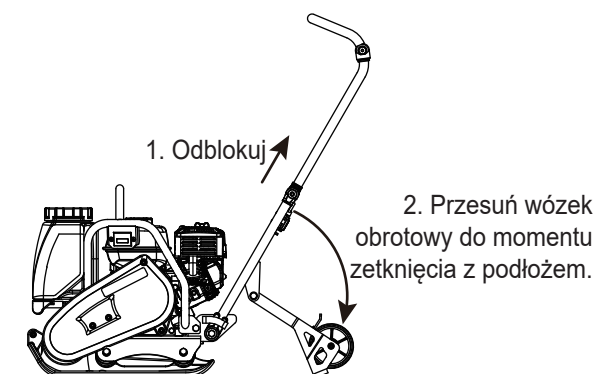


7.6 Kontrola wózka obrotowego

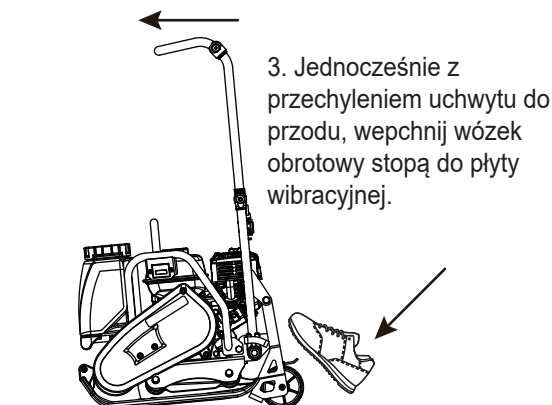
1. Sprawdzić, czy blokada wózka obrotowego blokuje się i odblokowuje (rys. 6).



2. Sprawdź, czy wózek obrotowy płynnie przechodzi z pozycji przechowywania do pozycji przenoszenia. (Rys. 7)

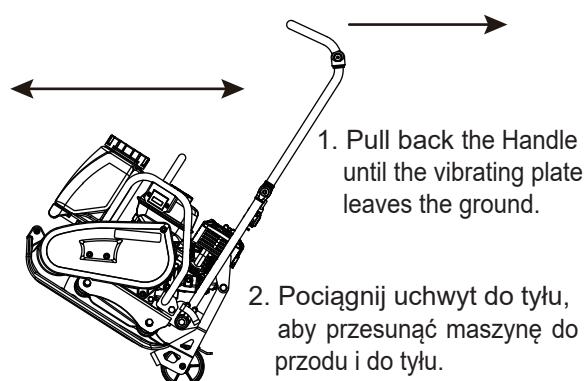


2. Przesuń wózek obrotowy do momentu zetknięcia z podłożem.



Rys.7

3. Sprawdź, czy wózek obraca się płynnie, przesuwając urządzenie do przodu i do tyłu. (Rys. 8)



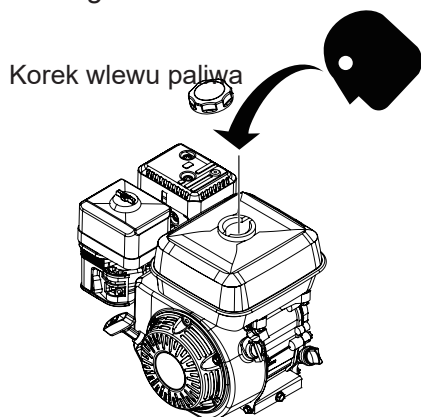
Rys.8

UWAGA

- Na wózek nie może dostać się olej ani benzyna. Olej i benzyna powodują pęcznienie i niszczenie gumy. W przypadku zanieczyszczenia olejem lub benzyną należy natychmiast wyczyścić wózek.

7.7 Sprawdzenie paliwa

1. Sprawdź wzrokowo poziom paliwa. Jeśli poziom paliwa jest niski, zatankuj benzynę bezołowiową. (Rys. 9)
2. Podczas tankowania należy używać filtra siatkowego.



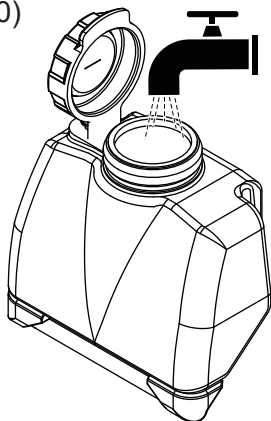
Rys.9

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik.
- Nigdy nie należy tankować paliwa w pobliżu otwartego ognia lub źródła iskier.
- Nie napełniaj zbiornika paliwa do końca, ponieważ paliwo może się rozlać.
- Rozlane paliwo należy wytrzeć.

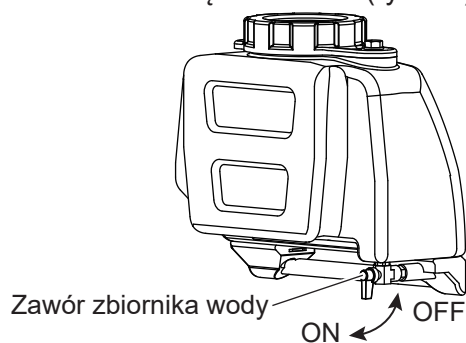
7.8 Kontrola zbiornika wody

1. Po napełnieniu zbiornika wodą należy sprawdzić, czy nie ma w nim wycieków. (Rys. 10)



Rys.10

2. Sprawdź, czy zawór zbiornika wody OTWIERA SIĘ i ZAMYKA (rys. 11).

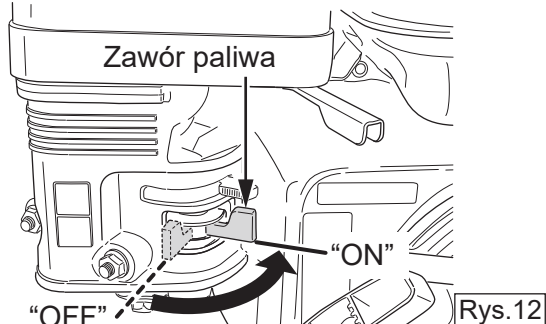


Rys.11

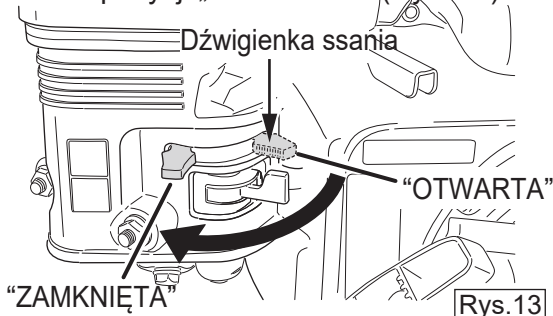
8. PRACA

8.1 Uruchomienie

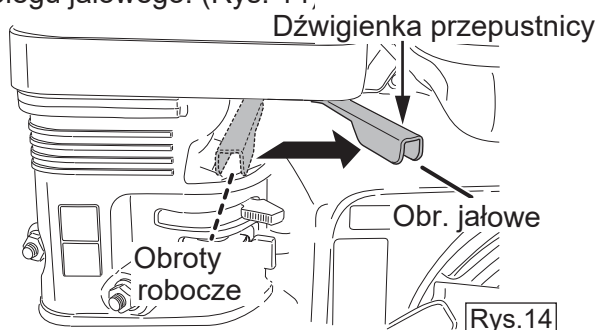
1. Przesuń składany uchwyt VAS z pozycji przechowywania do pozycji roboczej, a następnie ustal pozycję uchwytu, dokręcając śruby uchwytu.
2. Przesuń zawór paliwa do pozycji „ON”. (Rys. 12)



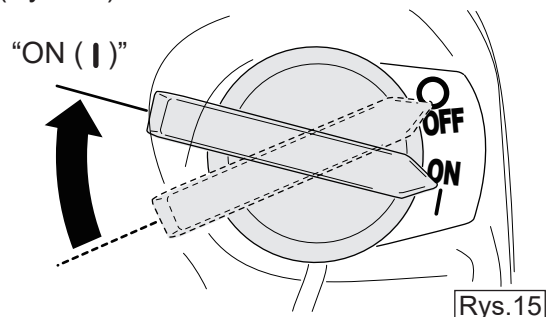
3. Aby uruchomić zimny silnik, należy przesunąć dźwignię ssania w położenie „ZAMKNIĘTA”. Aby ponownie uruchomić ciepły silnik, należy pozostawić dźwignię ssania w pozycji „OTWARTA”. (Rys. 13)



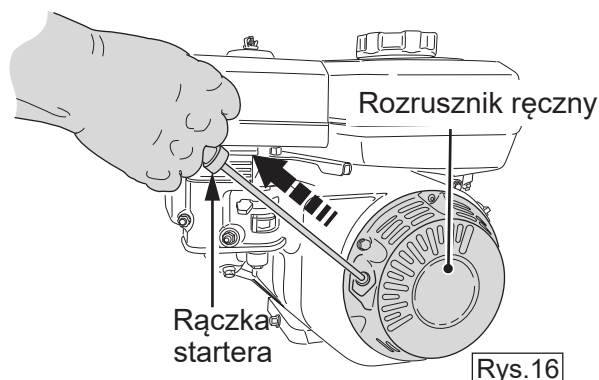
4. Przesuń dźwignię przepustnicy do pozycji biegu jałowego. (Rys. 14)



5. Ustaw przełącznik silnika w pozycji „ON” (I)” (Rys. 15)



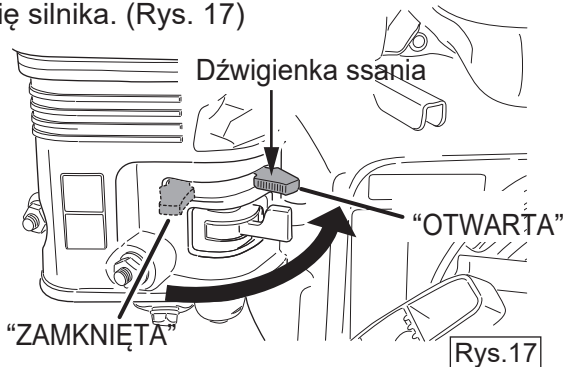
6. Lekko pociągnij uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. Następnie pociągnij go energicznie w kierunku wskazanym strzałką, jak pokazano poniżej. (Rys. 16)



UWAGA

- Nie wyciągaj całej długości linki rozrusznika do końca.
- Uważaj, aby nie pociągnąć go zbyt mocno, ponieważ może się urwać lub odpaść.
- Zwróć ją delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.

7. Jeśli dźwignia ssania została przesunięta do pozycji „ZAMKNIĘTA” w celu uruchomienia silnika, należy stopniowo przesunąć ją do pozycji „OTWARTA” w miarę rozgrzewania się silnika. (Rys. 17)



8. Po uruchomieniu silnika należy rozgrzewać go na biegu jałowym przez 2-3 minuty. Jest to szczególnie ważne w niskich temperaturach.

UWAGA

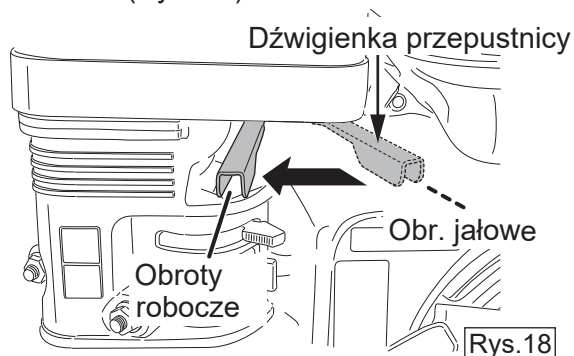
- Podczas uruchamiania zimnego silnika, jeśli dźwignia przepustnicy zostanie przesunięta z pozycji biegu jałowego o około 1/3 do pozycji roboczej, sprzęgło odśrodkowe może się poślizgnąć zaraz po uruchomieniu silnika. Może to spowodować awarię sprzęgła odśrodkowego, nienormalne wibracje maszyny, co jest bardzo niebezpieczne. Dlatego zaraz po uruchomieniu silnika należy ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji biegu jałowego.

8.2 Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy należy zwracać należyłą uwagę na niebezpieczne przedmioty i przeszkody znajdujące się w kierunku pracy i w pobliżu.
- Podczas pracy nigdy nie należy dotykać ruchomych części urządzenia ani jego elementów narażonych na działanie wysokich temperatur.

1. Po uruchomieniu silnika, gdy dźwignia przepustnicy zostanie szybko przesunięta do pozycji roboczej, maszyna zacznie wibrować. (Rys. 18)



⚠ UWAGA

- Dźwignię przepustnicy należy zawsze przesuwając szybko, bez wahania, ponieważ powolne zwiększanie prędkości obrotowej silnika powoduje ślizganie się sprzęgła.

2. Po zawieszeniu pracy należy szybko przywrócić dźwignię przepustnicy do położenia biegu jałowego.

⚠ UWAGA

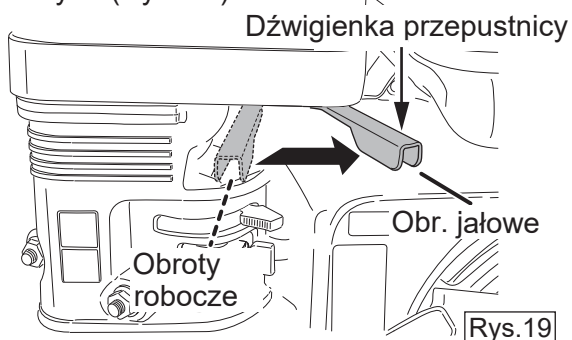
- Gdy maszyna jest używana na podłożu zawierającym glinę lub wysoki procent wody, powierzchnia podłoża ma tendencję do przywierania do płyty wibracyjnej, a maszyna może zwalniać lub nie zagęszczać. W takim przypadku należy sprawdzić spód płyty wibracyjnej, aby sprawdzić, czy nie przylega do niej glina. Aby uzyskać dobrą wydajność zagęszczania, przed użyciem maszyny należy osuszyć podłoże do uzyskania odpowiedniego stanu.

9. ZATRZYMANIE URZĄDZENIA

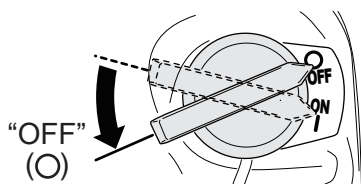
⚠ UWAGA

- Nigdy nie zatrzymuj gwałtownie silnika podczas pracy z dużą prędkością.

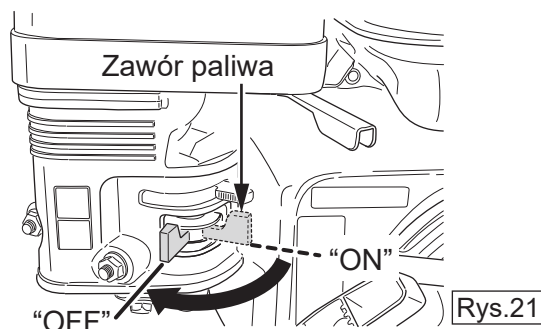
1. Ustaw dźwignię przepustnicy w położeniu biegu jałowego. Przed zatrzymaniem należy chłodzić silnik przez 3 do 5 minut na biegu jałowym. (Rys. 19)



2. Ustaw przełącznik silnika w pozycji „OFF (O)”. (Rys. 20)



3. Przesuń zawór paliwa do pozycji „OFF”. (Rys. 21)



⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas oddalania się od maszyny należy wyłączyć silnik i upewnić się, że maszyna jest całkowicie przymocowana.

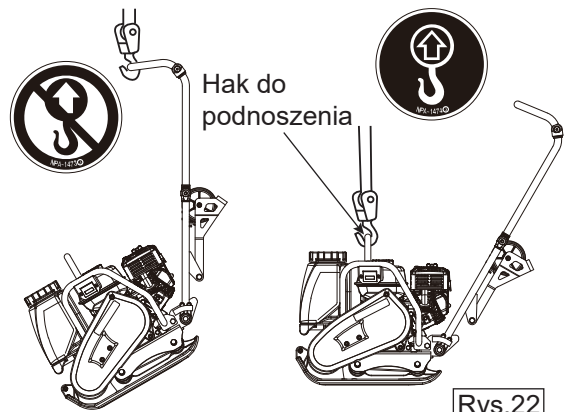
10. TRANSPORT

10.1 Załadunek i rozładunek

⚠ OSTRZEŻENIE

- Upewnij się, że rama osłony i amortyzatory nie są pęknięte, a śruby nie są poluzowane lub ich nie brakuje.
- Podczas podnoszenia należy zawsze wyłączać silnik. Używać nienaruszonej liny podnoszącej (drotu lub liny) bez odkształceń i o wystarczającej wytrzymałości.
- Powoli podnosić do góry, nie stosując żadnych uderzeń. Nigdy nie pozwalaj ludziom ani zwierzętom wchodzić pod podnoszoną maszynę.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy podnosić maszyny na wysokość większą niż jest to konieczne.

1. Do załadunku i rozładunku maszyny należy używać dźwigu lub podnośnika.
2. Należy wyznaczyć osobę, która będzie kierować załadunkiem i rozładunkiem, i zawsze pracować pod nadzorem tej osoby.
3. Podczas podnoszenia należy zawsze używać haka do podnoszenia. Nigdy nie należy podnosić maszyny, używając uchwytu jako haka do podnoszenia. (Rys. 22)



Rys.22

10.2 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas transportu maszyny należy wyłączyć silnik.
- Przed transportem należy zawsze spuścić paliwo.
- Maszynę należy bezpiecznie przymocować, aby zapobiec jej przemieszczaniu się lub upadkowi.

11. MAGAZYNOWANIE

- Zmyj brud i zanieczyszczenia z wszystkich części wodą. Podczas mycia bądź ostrożny, aby woda nie chlapnęła na elementy elektryczne, takie jak akumulator, tłumik silnika i filtr powietrza.
- Przechowuj maszynę na twardym i równym podłożu. Następnie mocno ją zabezpiecz, aby zapobiec przesunięciu.
- Przechowuj maszynę w suchym i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego
- Przykryj maszynę, aby chronić przed kurzem.
- Nie pozostawiaj maszyny na zewnątrz. Umieść maszynę w pomieszczeniu.
- Jeśli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, zlej paliwo ze zbiornika i gaźnika
- Kiedy maszyna jest używana po długim okresie przechowywania, sprawdź stan oleju silnikowego i zatankuj świeżą benzynę.

⚠ UWAGA

- Nie dopuść do kontaktu oleju i benzyny z częściami gumowymi, takimi jak amortyzatory. Olej i benzyna powodują, że guma pęcznieje i ulega zniszczeniu. W przypadku zanieczyszczenia olejem lub benzyną, natychmiast je oczyść.

12. PRZEGLĄDY OKRESOWE I REGULACJE

12.1 Tabela przeglądów okresowych

Częstotliwość	Obszar sprawdzenia	Do sprawdzenia	Uwagi
Codziennie (przed uruchomieniem)	Kontrola wizualna	Usterka, Deformacja, Złamanie, Pęknięcie	
	Zbiornik paliwa	Przeciek, Poziom, Zabrudzenie	Benzyna
	System paliwowy	Przeciek, Zabrudzenie, Zablokowanie	
	Filtr powietrza	Kurz, Zabrudzenie	
	Olej silnikowy	Przeciek, Poziom, Zabrudzenie	Olej silnikowy
	Olej w wibratorze	Przeciek, Poziom, Zabrudzenie	Olej silnikowy
	Pasek klinowy	Zużycie, Pęknięcie, Naprężenie	
	Hak do podnoszenia	Uszkodzenie, Pęknięcie, Poluzowanie	
	Uchwyt do podnoszenia	Uszkodzenie, Pęknięcie	
	Amortyzator	Pęknięcie, Uszkodzenie, Zużycie	
	Śruby i nakrętki	Poluzowanie, Wypadnięcie	
Co 20 godzin	Olej silnikowy	Zmiana tylko po pierwszych 20 godzinach	Olej silnikowy
	Filtr oleju silnikowego	Zmiana tylko po pierwszych 20 godzinach	
Co 100 godzin	Olej silnikowy	Wymiana	Olej silnikowy
	Filtr oleju silnikowego	Umycie	
	Olej w wibratorze	Przeciek, Poziom, Zabrudzenie	
Co 200 godzin	Pasek klinowy	Naprężenie, Pęknięcie, Zużycie, Uszkodzenie	
	Sprzęgło	Zużycie, Uszkodzenie	
Co 300 godzin	Olej w wibratorze	Wymiana	Olej silnikowy
	Filtr paliwa	Wymiana	
	Filtr oleju silnikowego	Wymiana	
Co 2 lata	Przewody paliwowe	Wymiana	
Nieregularnie	Wkład filtra powietrza	Wymiana	

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat inspekcji i konserwacji silnika, prosimy o zapoznanie się z dołączonym podręcznikiem obsługi silnika.

Uwaga: Powyższa tabela przedstawia odstęp czasu pomiędzy przeglądami w normalnych warunkach.

Interwał inspekcji może się różnić w zależności od warunków, w jakich maszyna jest używana.

Aby sprawdzić luz i dokręcenie śrub i nakrętek, proszę zapoznać się z poniższą tabelą standardowych momentów dokręcania

Tabela zalecanego momentu dokręcania (unit: kgf·cm, 1 kgf·cm = 9.80665 N·cm)

		Rozmiar śruby							
		6 mm	8 mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm	20 mm
Materiał	4T (SS400)	70	150	300	500	750	1,100	1,400	2,000
	6-8T (S45C)	100	250	500	800	1,300	2,000	2,700	3,800
	11T (SCM435)	150	400	800	1,200	2,000	2,900	4,200	5,600
	Aluminiowe.	100	300~350	650~700					

- Gwinty śrub użytych w urządzenie są wszystkie prawoskrętne.
- Materiał i jakość materiału są oznaczone na każdej śrubie.

UWAGA

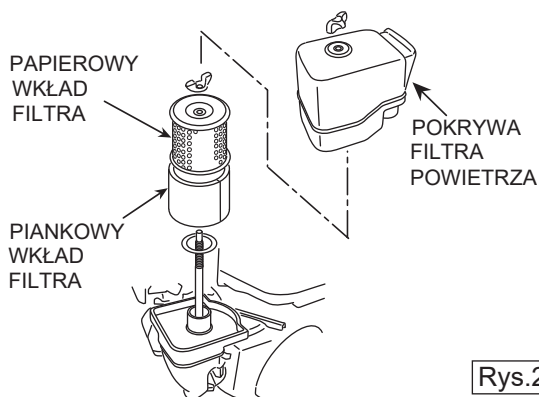
- Zawsze wyłącz silnik przed przeprowadzeniem konserwacji i ustaw maszynę na twardym i równym podłożu
- Rozpocznij swoją pracę dopiero po całkowitym schłodzeniu maszyny i silnika

12.2 Wymiana oleju silnikowego

- Zmieniaj oleju silnikowy, po pierwszych 20 godzinach pracy, a następnie co 100 godzin." (str.10, Rys. 1)

12.3 Czyszczenie filtra powietrza

- Kiedy wkład filtra powietrza stanie się brudny, silnik nie będzie uruchamiał się płynnie i nie osiągnie wystarczającej mocy. Wpłynie to na działanie maszyny i znacznie skróci żywotność silnika.
- Nie zapomnij wyczyścić wkładu. (Szczegóły znajdują się w osobnej instrukcji obsługi silnika.
- Jeśli elementu nie można wyczyścić, wymień go na nowy. (Rys. 23)



Rys.23

12.4 Kontrola / Wymiana oleju w wibratorze

- Co 100 godzin pracy sprawdź, czy poziom oleju w wibratorze jest prawidłowy, odkręcając korek spustowy. (str. 10, Rys. 2)
- Co 300 godzin pracy wymień olej w wibratorze. Aby spuścić olej z wibratora, przechyl maszynę, podstawiając pod nią dylator lub coś podobnego pod gumowe rolki, albo użyj wymiennika oleju.

UWAGA

- Nie przepelniaj.
- Po zlanie oleju z wibratora w obudowie wibratora pozostaje trochę oleju. Upewnij się więc, że poziom oleju jest prawidłowy po napełnieniu.

12.5 Kontrola / Wymiana paska klinowego

- Co miesiąc lub co 200 godzin pracy należy wizualnie sprawdzić stan pasków V. Jeśli zostaną stwierdzone pęknięcia, zużycie lub jakiegokolwiek inne uszkodzenia paska klinowego, należy wymienić go na nowy w razie potrzeby.
- Sprawdź napięcie paska klinowego. Napięcie klinowego paska jest prawidłowe, jeśli pasek ugina się o 10 do 15 mm, gdy jest naciśnięty palcem w połowie odległości między kołami pasowymi sprzęgła a wibratora. (P10, Rys. 3)
- Jeśli napięcie paska klinowego jest nieprawidłowe, wyreguluj je. Poluzuj cztery śruby mocujące silnik i przekręć nakrętkę regulatora napięcia paska klinowego, aż napięcie paska będzie prawidłowe. Ponownie dokręć śruby i sprawdź ponownie napięcie oraz wyrównanie. (str. 11, rys. 4)

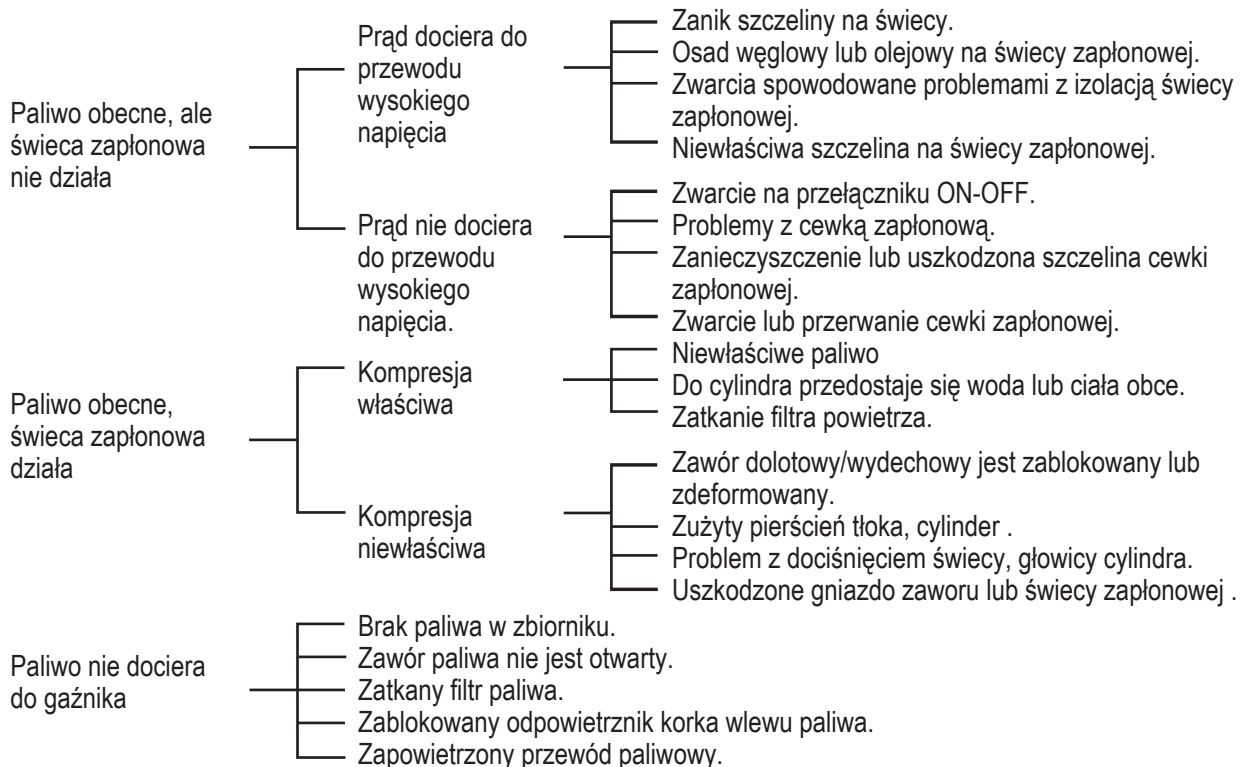
12.6 Kontrola / Wymiana sprzęgła

- Sprawdź sprzęgło jednocześnie z kontrolą paska klinowego.
- Sprawdź wzrokowo, czy nie ma wypalenia szczęk sprzęgła, zużycia okładzin sprzęgła oraz stan rowkowego koła pasowego.
- Jeśli okładziny sprzęgła się zużywają, sprzęgło ślizga się i przenoszenie mocy nie zachodzi prawidłowo. W razie potrzeby wymień sprzęgło na nowe

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

13.1 Silnik benzynowy

(1) Problemy z uruchomieniem



Zbyt niska prędkość rozrusznika.

(2) Problemy z pracą



(3) Rozrusznik nie działa poprawnie



13.2 Korpus

Wibracje są słabe.

- Niewystarczająca moc silnika.
- Niewłaściwa prędkość robocza silnika.
- Poślizg sprzęgła.
- Poślizg paska klinowego.
- Uszkodzenie lub pogorszenie stanu amortyzatora.
- Zbyt dużo oleju w wibrаторze.
- Awaria wewnątrz wibrатора.

Brak wibracji.

- Brak paliwa
- Zerwanie lub ześlizgnięcie paska klinowego.
- Uszkodzenie lub ślizganie się sprzęgła.
- Uszkodzenie wibrатора.

Mikasa

MIKASA SANGYO CO., LTD.

1-4-3, Kanda-Sarugakucho, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0064, Japan

COPYRIGHT 2024, MIKASA SANGYO CO., LTD.

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Puławska 467, 02-844 Warszawa, POLSKA

WYDRUKOWANO W POLSCE